



THE ANTHRO POCENE

OFF_FESTIVAL
BRATISLAVA

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2018

THE ANTHROPOCENE

Antropocén je pojem, ktorý zatiaľ len čaká na svoju presnú vedeckú definíciu, o to väčší priestor však poskytuje tej umeleckej. Je nesporné, že bez zásahu človeka by prostredie Zeme vyzeralo výrazne inak. Geochemické cykly prvkov, odlesňovanie alebo, naopak, zalesňovanie nepôvodnými druhmi, rozpad jedného ekosystému a vznik druhého – to všetko má od istého času na svedomie primárne ľudstvo. Dostala sa naša planéta do geologického obdobia, ktoré je výsledkom našich činov? Faktom je, že na zemeguli neexistuje miesto, ktoré by nebolo zasiahnuté pôsobením človeka. Kedy ale nastal ten zlom? S prvým masovým lovom zvierat, s prvým odlesňovaním plôch pre poľnohospodárske účely, s prvou urbanizáciou miest či s priemyselnou revolúciou?

Tak, ako nevieme (nechceme?) predpovedať koniec tohto geologického obdobia, nie sme si celkom istí ani jeho začiatkom. Autor pojmu antropocén, geochemik Paul Crutzen, držiteľ Nobelovej ceny, to vidí tak, že ľudstvo má momentálne najrozohrujúcejši podiel na druhovom zložení rastlín a živočíchov, na povahе klímy a už od priemyselnej revolúcie dokáže zásadne meniť povrch planéty. Geológovia zasa považujú za prelom v dominancii ľudstva nad svojím prostredím až nástup testov atómových zbraní za čias studenej vojny.

Hoci ešte vedci nemajú vo všetkých otázkach jasno, je isté, že vo veku vlády človeka nad planétou majú na ňu zemetrasenia, tsunami či erupcie sopiek menší dopad ako stavby diaľnic, budovanie veľkomiest či globálna ťažba nerastov. Už v roku 2020 by sa mohol stať pojem antropocén rovnako bežný ako doba ľadová. Ešte vzdialenejšia budúcnosť možno prinesie politiku kompenzácie vyhynutých druhov života novými prostredníctvom genetických mutácií či prepájanie strojov a živých organizmov. Keďže sme zároveň jediní v tomto ekosystéme, ktorí si dokážeme uvedomiť dôsledky svojich činov, nadobúda táto situácia aj morálny rozmer. S reálnou schopnosťou úplne zničiť vlastný ekologický systém máme zodpovednosť za život, a to nielen ten svoj, ale za život ako formu existencie. Uplatňovanie tohto morálneho princípu sa však často dostáva do rozporu s presadzovaním sa človeka ako živočíšneho druhu. Človek nadobudol predstavu, že je stredobodom vesmíru, všemohúcim bohom, ktorý je schopný podmaníť, modifikovať či úplne eliminovať ľubovoľný živočíšny alebo rastlinný druh. Otázkou je, či takto systematicky nevychýľujeme misky na vŕach našej vlastnej existencie.

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2019: dogmatiX

Počas desiateho ročníka OFF_festivalu Bratislava hovorme o zavedených a ustálených názoroch, viere a princípoch. Rozoberme oficiálny systém zásad, ktoré určujú vieru, morálku a správanie sa. Reagujme na špecifické doktríny autoritativne stanovené, predpísane a vyhlásené konkrétnymi spoločenskými skupinami ako nespochybnielne pravdy.

Where Kde: OD DUNAJ, Námestie SNP 30
When Kedy: 3rd floor / 3. posch.
2. 11. – 16. 11. 2018
Open Otvorené: Mo – Fri / Po – Pia: 13:00 – 19:00
Sat – Sun / So – Ne: 10:00 – 19:00
FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ
Opening Otvorenie: 2. 11. 2018, 18:00

Anthropocene is a concept still waiting for its exact scientific definition, which offers even a bigger space for the artistic one. Without human impact the environment on Earth would look undisputedly much different. Geochemical cycles of elements, deforestation or contrary, planting unoriginal types of trees, crush one ecosystem and raise a new one – this all has been primarily in charge of mankind for a certain period. Is our planet in a new geological era that is the result of our deeds? The fact is that there is no place left on Earth that has not been influenced by human beings. But when did this prevalence appear? With the first mass hunt of animals, with the first deforestation of areas for agricultural purposes, with the first urbanization or with the Industrial Revolution?

Just as we cannot (do not want to) predict the end of this geological period we are not certain about its beginning. The author of the Anthropocene concept, geochemist and Nobel Prize awardee Paul Crutzen says that mankind has nowadays the decisive influence on the plant and animal species structure, on the character of climate and since the Industrial Revolution we have been able to crucially change the planet's surface. Some geologists consider the breakthrough in human dominance over their environment to be the launch of nuclear tests during the Cold War.

Not all answers might be clear to scientists; still it is certain that in the era of man's rule over the planet earthquakes, tsunamis or volcanic eruptions have had minor impact compared to highway constructions, metropolises' formation or global mining of minerals. Already in 2020 the concept Anthropocene might become as common as ice age. The even more distant future may bring compensation of extinct species with new ones by means of gene mutations or fusion of machines and organisms. As we are the only ones in this biosphere who are aware of the consequences of our deeds this situation brings also a moral dimension. With the factual capability to destroy our ecological system we bear the responsibility not only for our own lives but for all lives. However, this application of moral principle often collides with the assertion of humans themselves as a biological species. By doing so are we systematically unbalancing the scale of our own existence?

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2019: dogmatiX

During the tenth OFF_festival Bratislava let's talk about settled and established opinions, beliefs and principles. Let's discuss official systems of tenets concerning faith, morals and behaviors. Let's address specific doctrines that have been authoritatively laid down, prescribed and proclaimed as unquestionably true by particular social groups.



THE HORSEMEN OF SEMONKONG / JAZDCI ZO SEMONKONGU

THOM PIERCE (GB)

Curator Kurátor: **Zuzana Lapitková**
Contact Kontakt: www.thompierce.com

Projekt Jazdci zo Semonkongu je cyklus dokumentárnych portrétov zachytávajúcich jazdcov a pastierov, putujúcich medzi odľahlými dedinami v okolí mesta Semonkong hornatého kráľovstva Lesotho v južnej Afrike. Kým kone predstavujú potrebný spôsob dopravy v drsnom, hornatom teréne, deky sú hrdým symbolom národnej identity a tiež ochranou pred oziabajúcim chladom v období zimy. V roku 2016 sa Pierce vydal po cestách a konských trasách, aby zachytil každodenný život malej komunity Basutov.

The Horsemen of Semonkong is a series of documentary portraits depicting the horsemen, herders and commuters moving between the remote villages surrounding the town of Semonkong in the mountain kingdom of Lesotho, southern Africa. Whilst the horses provide a necessary mode of transportation in the rough, mountainous terrain, the blankets are a proud symbols of the national identity that also serve as protection from the biting winter cold. In 2016, Pierce walked the footpaths and horse trails to photograph the daily lives of this small Basotho community.



2

PRELUDE / PREDOHRA ELIŠKA KYSELKOVÁ (CZ)

Curator Kurátor: Dušan Kochol

Contact Kontakt: www.eliskakyselkova.com

Projekt Elišky Kyselkovej poukazuje na tému Atropocén prostredníctvom série štylizovaných portrétov. Cez skladbu niekoľkých vizuálnych prvkov - od bodypaintingu až po styling - dokážeme rozpoznať stelesnenie výjavov vplyvu človeka na planétu. Globálne otepľovanie, stúpanie morských hladín, znečistenie ovzdušia, problematika plastov či ropných škvŕň a odlesňovanie sú len niektorými z tém. Súbor je tak predzvesťou alebo predohrou k možným (ne)ekologickým scenárom a mal by diváka inšpirovať k prehodnoteniu vzľahu so svojím prostredím.

In a form of stylized portraits, the project by Eliška Kyselková points out the theme Anthropocene. A composition of a few visual components, from bodypainting to styling, leads us to recognize the influence of humans on the planet. Global warming, a sea level rise, air pollution, the issues of plastic, oil spills and deforestation are just some of the topics. So the series stands for a prevision or a prelude to possible (non)ecological scenarios and inspire viewers to reconsider their attitudes to the environment.



3

WHAT ARE WE AIMING AT / O ČO SA SNAŽÍME? PATRÍCIA CHAMRAZOVÁ (SK)

Curator Kurátor: Dominika Drusanová

Contact Kontakt: www.behance.net/patriciach

Žijeme v spoločnosti, v ktorej sa tlačí na dokonalosť. Každodenne konzumujeme túto informáciu, ktorú nám servírujú médiá a sociálne siete. Nevšímame si maličkostí, ale zameriavame sa na dosiahnutie bezchybných výsledkov, pričom si neuvedomujeme jednu základnú vec – dokonalosť neexistuje.

We live in a society pushing perfection. Daily we consume this information served by media and social networks. We overlook details, aiming for perfect results. However, we do not realize one essential thing: perfection does not exist.



4

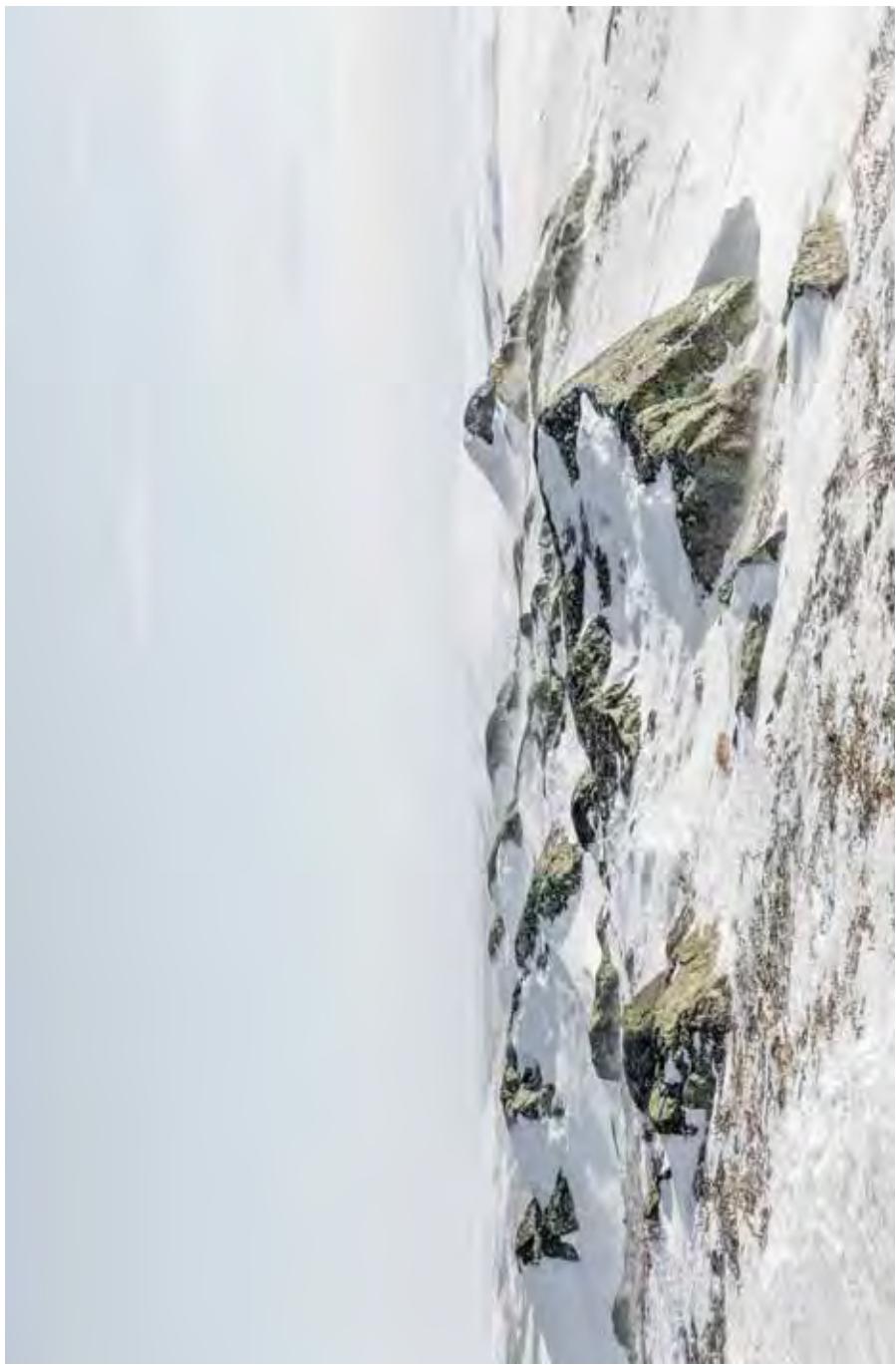
100 HECTARES OF UNDERSTANDING / 100 HEKTÁROV POROZUMENIA JAAKKO KAHILANIEMI (FI)

Curator Kurátor: Patrik Vachalík

Contact Kontakt: www.jaakkokahilaniemi.com

Projekt 100 hektárov porozumenia je mojou snahou rozumieť 100-hektárovej ploche lesa, ktorú som zdedi. Zahŕňa hmotné aj nehmotné prístupy a vizualizácie toho, čo pre mňa znamená les a lesníctvo a ako sa neznáme stáva známym. Ľubovoľne miešam rozličné typy fotografií a tak im dávam funkciu súčasti väčšieho vizuálneho celku. Môj postup je založený na voľnom experimentovaní. 100 hektárov porozumenia pozostáva z objektov, ktoré som našiel, zásahov, ktoré som odfotografoval, sôch a vizuálnych tajomstiev, ktoré som vytvoril.

100 Hectares of Understanding is my attempt to understand the 100 hectare area of the forest I have inherited. The 100 Hectares of Understanding project includes both tangible and intangible approaches and visualizations of what forest and forestry mean to me and how the unknown becomes familiar. I arbitrarily mix various types of pictures with each other and define them as part of a larger visual entity. My method of working is based on open-minded experimentalism. 100 Hectares of Understanding consists of the objects I have found, the acts I have photographed, the sculptures I have made and the visual secrets I have created.



↓ TOP

CLIMATE CHANGE IN NORWAY / KLIMATICKÉ ZMENY V NÓRSKU

GRETA RYBUS (US)

Contact Kontakt: www.gretarybus.com

Greta Rybus je americká žurnalistická fotografka pôsobiaca v Portlande, v štáte Maine. Od roku 2015 venuje vždy jeden mesiac z každého roka dokumentovaniu, ako klimatické zmeny ovplyvňujú ľudí v komunitách. Aktuálne pozostáva projekt z rozhovorov a záberov zo Senegalu, Panamy a Nórsku. V roku 2018 sa sústredí na svoj rodný štát Idaho na americkom západe. Fotografie prezentované na OFF_festivale Bratislava patria do „arktickej“ časti celého cyklu a zahŕňajú príbehy, zábery a svedectvá pastierov sobov, rybárov, lovcov a členov komunít v provinčnom severnom Nórsku. Vo všeobecnosti sa projekt snaží predefinovať klimatické zmeny z pohľadu ľudských práv, globálny problém životného prostredia v kontexte a mierke ľudského jedinca.

Greta Rybus is an American photojournalist based in Portland, Maine. Since 2015, she has devoted one month of every year to document the ways climate change is impacting people in communities. The project thus far consists of interviews and images from time spent in Senegal, Panama and Norway. In 2018, she has turned her focus to her home state of Idaho, in the American West. The works presented at OFF_festival Bratislava are from the "Arctic" portion of the series; with stories, images, and testimonies from reindeer herders, fishermen, hunters, and community members in rural Northern Norway. Overall, the project aims to reframe climate change as a human rights matter, a global environmental issue reframed and re-contextualized on the human scale.



I OFTEN TELL THE SAME STORY TWICE / ČASTO ROZPRÁVAM DVAKRÁT TEN ISTÝ PRÍBEH SOTIRIS GONIS (GR)

Contact Kontakt: www.sotirisgonis.com

Svojím dielom sa snažím vytvoriť zónu súčitu, empatie a ľahkej melancholie, ktorá by existovala v okolitej zmätku, charakteristickom pre súčasné podmienky. Všíjam si, že všetky tie pohlcujúce a zdanivo nevyčerpateľné stimuly a informácie v dnešnom svete majú často efekt otupenia a izolácie. Zvieraci motív, ktorý sa často objavuje v mojich dielach, je vedomou voľbou. Príroda vyvoláva teply pocit autenticnosti až romantizmu v chladnom jazyku a logike predstierania, stále viac zbavovaného emócií. Svojím dielom chcem týmto emóciám ponúknut' voľný priestor, aby sa mohli prejaviti a zanechať stopu v našom každodennom živote.

With my work I am attempting to create a compassionate, empathetic and slightly melancholic zone existing within the surrounding turmoil, which characterizes the contemporary condition. I see all the overwhelming and seemingly inexhaustible stimuli and information of the world today often having a numbing and isolating effect. The choice of animal imagery that often appears in my work is a very conscious one. Nature evokes a warm feeling of authenticity, even romanticism, within the coldness of the language and logic of the ostensibly more and more devoid of emotions. My aspiration with my body of work is to offer a breathing space for those hidden emotions to evolve and leave a trace in our everyday life.



↓ TOP

CHRISTMAS FACTORY / VIANOČNÁ TOVÁREŇ RONGHUI CHEN (CN)

Curator Kurátor: Patrik Vachalík
Contact Kontakt: www.chenronghui.net

Wei pracuje v továrni v meste Yiwu na východe Číny. Obaluje polystyrénové vločky červeným púdrom. Vlasy si chráni dedomrázovskou čiapkou a za deň spotrebuje najmenej šesť masiek na tvár. Podľa oficiálnej čínskej tlačovej agentúry výrobí 600 tovární v Yiwu približne 60 percent vianočných ozdôb celého sveta. Ich zamestnancami sú prevažne migranti, ktorí pracujú 12 hodín denne za 270 až 400 eur mesačne. Wei, ktorý pochádza z provincie Kuej-čou, vzdialenosť 1500 kilometrov, si nie je celkom istý, čo sú to Vianoce. Ale myslí si, že je to zahraničná forma čínskeho Nového roka.

Wei works in a factory in Yiwu, eastern China, coating polystyrene snowflakes with red powder. He wears a Christmas hat to protect his hair and goes through at least six face masks a day. According to the Chinese government press agency, 600 factories in Yiwu produce around 60 percent of the world's Christmas decorations. The factories are staffed largely by migrant laborers who work 12-hour days for between 270 and 400 euros a month. Wei, who comes from rural Guizhou, 1,500 kilometers away, is not entirely sure what Christmas is but thinks that it is foreigners' form of Chinese New Year.



ONE OF THEM IS A HUMAN / JEDEN Z NICH JE ČLOVEK

MAIJA TAMMI (FI)

Contact Kontakt: www.maijatammi.com

Konceptuálne dielo Jeden z nich je človek od fínskej umelkyne a bádateľky Maiji Tammi predstavuje troch androidov (robotov s ľudskými črtami) a pravdepodobne jedného človeka. Nie je jasné, či niektorá z fotografií zobrazuje človeka.

One of Them Is a Human by Finnish artist and researcher Maija Tammi is a conceptual artwork that presents three androids (human-looking robots) and possibly one human. It is not revealed if one of the images depicts a human.



↓ TOP

OUT WEST / ĎALEKÝ ZÁPAD

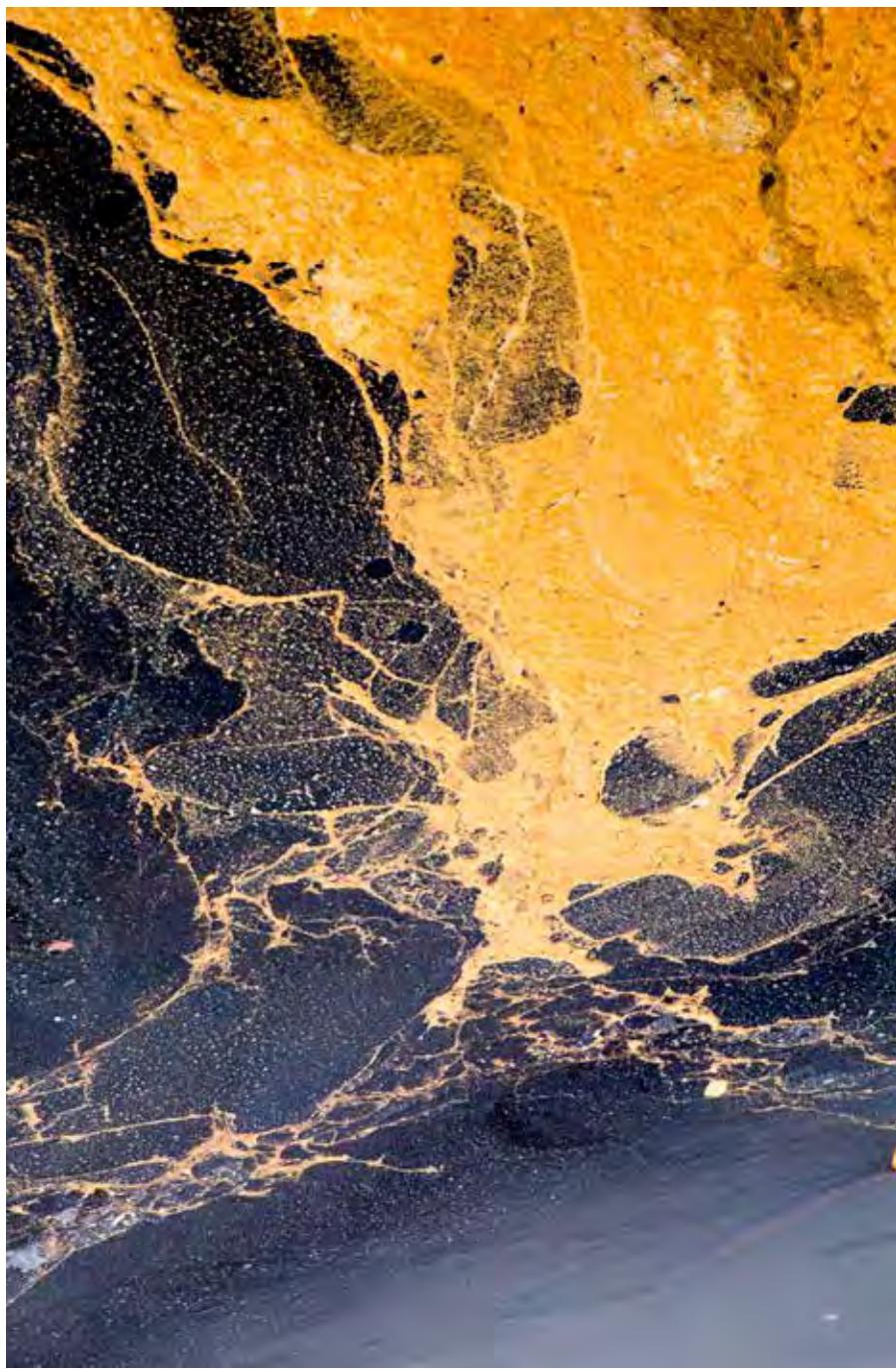
PATRICK WACK (FR)

Curator Kurátor: Alexandra Galambová
Contact Kontakt: www.patrick-wack.com

Prostredníctvom výpožičky romantizujúcich predstáv o amerických hraniciach, spájaných s bádateľskými ideálmi, rozpráva Patrick Wack obrazový príbeh najzápadnejšieho čínskeho regiónu Sin-fiang. V doslovnom preklade z mandarínciny znamená Sín-fiang novú hranicu a je to autonómna oblasť, ktorá kedysi spájala Čínu so Strednou Áziou ako prvá etapa Hodvábnej cesty. Pre čínske majoritné etnikum Chanov je Sin-fiang opäť raz novou hranicou pre novú Hodvábnu cestu Pekingu. Projekt Ďaleký západ ponúka zážitok zo Sin-fiangu s dôrazom na jeho odlišnosti od súčasného vnímania novej Číny.

Borrowing from romanticized notions of the American frontier, synonymous with ideals of exploration, Patrick Wack captures a visual narrative of China's westernmost region, Xinjiang. Literally translating to "new frontier" in Mandarin, Xinjiang is a land apart from China, which once connected to Central Asia as the first leg of the Silk Road. For China's ethnic Han majority, Xinjiang is once again the new frontier, to be awakened for Beijing's new Silk Road. Out West offers an experience of Xinjiang that highlights its estrangement from contemporary perceptions of the new China.

↓ TOP



CTRL+ALT+DELETE

NEJC TRAMPUŽ (SI)

Curator Kurátor: **Jana Hojstričová**
Contact Kontakt: www.nejctrampuz.si

Interaktívna inštalácia tematizuje alarmujúci vplyv súčasnej spoločnosti na vodu – znehodnocujeme ju odpadom a chemickými nečistotami, nadmernou spotrebou a výstavbou v pôvodných vodných oblastiach. Keďže naše telo je približne zo 60 percent tvorené vodou, čistá voda je pre ľudskú existenciu nevyhnutná, nehovoriac o vegetácii a zvieratáčach, ktoré v tomto prostredí žijú. Inštalácia pozostáva z troch časťí, ktoré predstavujú dôvod, súčasnú situáciu a výzvu k opatreniam.

This interactive installation thematises the worrying impact of today's society on water - we destroy it with waste and chemical pollution, excessive usage of water and building in natural water environments. Since our body consists of approximately 60 % water, clean water is crucial for human existence, not to mention all the vegetation and animals living in these environments. The installation consists of three parts which represent the reason, current situation and a call to action.



MAN-MADE IVANA PALEČKOVÁ (SK)

Contact Kontakt: www.ivanapaleckova.com

Dvadsaťtri fotografií, 18 formátov, čiernobiely film. Sériu je mojím vizuálnym denníkom posledného roka. V ňom sa venujem téme, ktorá ma aktuálne faží najviac – spojeniu človeka a prírody. Zachytávam situácie a zátišia, ktoré rozprávajú príbehy stretnutí týchto dvoch „aktérov“. Očami grafickej dizajnérky pozorujem imitovanie flóry a fauny, ich vizuality, štruktúr či funkčnosti v dizajne každodenných vecí.

Twenty-three photographs, 18 formats, black and white film. The series is my visual diary describing the past year. The diary focuses on what is currently the most pressing issue in my mind – the bond between humans and nature. I capture situations and still lifes that tell stories of the encounters between the two “actors”. Through the eyes of a graphic designer, I watch our attempts to imitate flora and fauna and use their visuality, structure and function in the design of everyday objects.



TOWER OF 5 / VEŽA PIATICH THIEMO KLOSS (DE)

Curator Kurátor: Patrik Vachalík
Contact Kontakt: www.thiemokloss.com

Dielo zobrazuje päť kvádrov na čiernom pozadí, akoby vznášajúcich sa jeden na druhom. Každá z týchto štvorozmerných vrstiev predstavuje iné prostredie. Vrstvením a farebnosťou kvádre napodobňujú prierezy planéty Zem. Dielo spája satelitné zábery, materiály z videohry, 3D modelovanie, šum z televízie a digitálne upravené fotografie. Je to interpretácia toho, ako moderný človek vníma, prežíva a tvorí prírodu okolo seba a/alebo že je to dielo vyšej sily. Ale svojou estetikou videohry tiež berie do úvahy teóriu, že možno všetci žijeme v jednej veľkej simulácii.

This work shows five boxes seemingly floating on top of each other in front of a black background. Each layer shows a different environment. Through the layering and colors the boxes resemble a cross section of planet Earth. The work combines satellite images, video game footage, wire-frame modeling, television noise and digitally elaborated photographs. It interprets how modern human beings perceive, experience and create nature by themselves and/or whether nature was created by a higher entity. But since this work uses the aesthetics of video games it also considers the theory that we all might live in a huge simulation.



PLASTIC AGE (SADOBOT) / DOBA PLASTOVÁ (SADOBOT) DOROTA SADOVSKÁ (SK)

Curator Kurátor: Zuzana Duchová
Contact Kontakt: www.sadovska.sk

Performance Doba plastová (Plastic Age) komentuje v baletno-trashovej estetike každodenný život a zameriava sa na predmety, ktoré nás obklopujú. Ukazuje veci prostredníctvom ich priesvitných obalov, ktoré naznačujú vrstvu absentujúcej fyzickej existencie. Dorota Sadovská predstaví svoje metaforické uvažovanie o „dobe plastovej“ okolo nás v podobe pohyblivej zbierky plastových artefaktov. Návštevník bude môcť do dejá otváracieho večera zasahovať, keď prostredníctvom mobilnej aplikácie ovládne správanie niektorého z piatich robotov. Prieľadný plast ako potenciál prehliadania. Vzťah odpadu a umenia v ďalšom príbehu za maliarskym plátnom.

In its ballet-trash aesthetics, the performance Plastic Age comments on everyday life and focuses on objects surrounding us. It shows things by means of their transparent wrappings that hint at the layer of absent physical existence. Dorota Sadovská presents her metaphorical reflection on the "plastic age" around us in a form of a mobile collection of plastic artefacts. The visitors will be able to interact with the course of the opening evening performance by means of an application that allows them to control one of the five robots. The transparent plastic is a potential of omission. The relation between trash and art is depicted in another story behind a painting canvas.



↓ TOP

ENVIRONMENTS / PROSTREDIA

JON GOROSPE (ES)

Curator Kurátor: Vitor Nieves
Contact Kontakt: www.jongorospe.com

Projekt Prostredia môžeme chápať ako systém majákov, ktoré Jon Gorospe postavil pozdĺž cesty ako signál, že odpad sa vydal do svojho konečného exilu. Niekoľko by však mohol prísť s hypotézou – hoci trochu extrémnou, ale vždy možnou –, že katastrofa nečíha pred, ale za nami. V tom prípade by náš postoj k čističkám odpadu, skládkam a smetiškám nemal byť len ako k veľkým múzeám popierania alebo prepracovanému repertoáru maskovania, ale skôr ako ku krajine, architektúre, ktorá nás očakáva, alebo je už prítomná.

"Environments" can be understood as a system of beacons that Jon Gorospe put along the route that waste takes their final exile. However, one could propose a hypothesis that, even if a bit excessive, is still possible: that the disaster may not be in front of us but behind us. Then, to approach the waste plants, the landfills and dumping sites is not just to approach the great museum of denial or the more complete masking repertoire, but also the more likely landscape, the architecture that awaits us or is already here.



THE ILLUSION OF PURPOSE / ILÚZIA ÚČELU VICTORIA J. DEAN (GB)

Curator Kurátor: Soňa Belyusová
Contact Kontakt: www.victoriajdean.com

Projekt Ilúzia účelu skúma predstavy o materialite, monumentalite a skulpturálnosti. Spochybňuje otázku relevantnosti fyzického v našom modernom svete, kde komunikáciu uzurpovali technológie.

The Illusion of Purpose explores ideas of materiality, monumentality and the sculptural, questioning the relevance of the physical in our modern world, where communication has been hijacked by technology.



DRAWN TO THE LAND / SPÄTÉ S KRAJINOU SOPHIE GERRARD (GB)

Contact Kontakt: www.sophiegerrard.com

Stále prebiehajúci výskumný projekt Späté s krajinou, započatý v roku 2012, vrhá intímny pohľad na súčasnú škótsku krajinu, videnú očami šiestich žien, ktoré na nej pracujú, formujú ju a pretvárajú. Hoci počet žien, ktoré sa dnes venujú farmárstvu, stále rastie, tento priemysel je ešte vždy vnímaný a diskutovaný prevažne z mužskej perspektívy. Autorka spochybňuje tento stereotyp farmárstva svojimi portrétmi žien, ktoré sa istým spôsobom čítia „späté s krajinou“. Kedže obhospodarujú jednu z najnehostennejších a najizolovanejších vidieckych oblastí Škótska, tieto farmárky majú veľmi silný a mimoriadny vzťah s drsnou krajinou, kde žijú a pracujú. Fotografie Sophie Gerrardovej dokumentujú nielen rodnú krajinu, ale aj jej fyzický a následne emocionálny vplyv, rovnako ako ten historický a geografický.

Begun in 2012, Drawn to the Land is an ongoing and exploratory project, which takes an intimate look at the contemporary Scottish landscape through the eyes of six women who are working, forming and shaping it. While the number of women entering farming today continues to rise, the industry is still largely seen and discussed from a male point of view. Gerrard questions this stereotype of the farmer through her portrayal of the women who, in one way or another, find themselves "drawn to the land". Farming some of the most inhospitable and isolated rural areas of Scotland, these farmers have an intense and remarkable relationship with the harsh landscape in which they live and work. Gerrard's photographs document the domestic landscape as well as the physical, following the emotional impact of the land as much as the historical and geographical.



OFF_ACADEMY

ON MONARCH'S FLUTTER / O KRÍDLACH BABÔČKY

UNIVERSITY OF ARTS IN POZNAŃ /
UNIVERZITA UMENÍ V POZNANI (PL)

Contact Kontakt: www.asp.poznan.pl

Fotografia nie je len tým, čo je zobrazené. Je to aj fyzický objekt, vec, nielen napodobenina premenlivého sveta obrazov, vzťahujúcich sa k samým sebe. Mnohé z diel, ktoré prezentujeme, pripomínajú odpad, semisynthetický vedľajší produkt ľudskej činnosti. Pochádzajú z miesta zmeny, momentu, keď sa civilizácia ocítá v pozícii bez možného návratu. Omrvinky, kúsky a časti, plastiglomerát, opustené známky nejasnej bezúčelnosti. Naše diela naznačujú budúce formy návratu potláčanej reality, prírody tlmenej ľudskou aktivitou. Z nášho pohľadu leží v jadre antropocénu neoddeliteľná realita samotného života.

Photography is not only what is depicted. It is also a physical object, a thing, not a simulacrum of a fluid world of self-reference imagery. Many of our presented works bear similarity with waste, semi-synthetic byproducts of human activity. They come from the place of change, the moment when civilization is in its point of no return. Crumbs, bits and pieces, plastiglomerate, abandoned signs of unclear usefulness. Our works suggest the future forms of the return of repressed reality, nature muffled by human activity. As we see it, in the core of Anthropocene lies the irremovable reality of bare life.



OFF_ACADEMY

THE LIGHT IN THE DARKNESS OF THE UNIVERSE /
SVETLO V TME VESMÍRU

INSTITUTE OF CREATIVE PHOTOGRAPHY, SILESIAN
UNIVERSITY IN OPAVA / INŠTITÚT TVORIVEJ
FOTOGRAFIE SLIEZSKEJ UNIVERZITY V OPAVE (CZ)

Curator Kurátor: Štěpánka Stein, Ondřej Durczak
Contact Kontakt: www.itf.cz

Študenti a pedagógovia Inštitútu tvorivej fotografie Sliezskej univerzity v Opave zostavili expozíciu interpretujúcu antropocén rôznymi spôsobmi. Jednoduchá stratégia pri zostavovaní expozície čerpá z najrôznejších obsahových i technických variácií. Celá expozícia je zahalená do temnoty, z ktorej vyžarujú drobné vizuálne zlomky sveta.

Students and pedagogues from the Institute of Creative Photography of the Silesian University in Opava have created an exhibition interpreting Anthropocene in different ways. The simple strategy that has been applied draws on diverse variations in content and technique. The whole exhibition is covered in darkness, shedding tiny fragments of light.



OFF_ACADEMY

PRESS ANY KEY TO CONTINUE / PRE POKRAČOVANIE
STLAČ ĽUBOVOĽNÚ KLÁVESNICU

ACADEMY OF ARTS, ARCHITECTURE &
DESIGN IN PRAGUE / VYSOKÁ ŠKOLA
UMELECKOPRIEMYSELNÁ V PRAHE (CZ)

Curator Kurátor: Michal Jalůvka
Contact Kontakt: www.umprum.cz

Desivá krása civilizácie ako nejaké čudné apokalyptické tušenie mi rezonuje hrudníkom. Všetko sa hýbe, mení, všetky možnosti vystupujú na povrch a rýchlo zase preklzavajú pomedzi prsty späť do zeme. Je ich toľko, že radšej nerobím nič. Sledujem okolie a konštatujem, že všetko speje k niečomu, o čom človek radšej ani nepremýšľa. A že prichádza doba inej reality nečakaných prepojení, keď bude absolútny páatos opäť v kurze.

The horrifying beauty of civilization vibrates in my chest as some strange apocalyptic suspicion. Everything moves, changes, all possibilities come to the surface and quickly again slip through my fingers back to earth. There are so many of them that I rather stay still. I observe surroundings and assume that everything advances towards something a human rather prefers not to think about. And that there comes an era of a different reality of unexpected connections when absolute pathos will be "in" again.



OFF_ACADEMY

VISUAL MUTATION OF LANDSCAPE /
VIZUÁLNA MUTÁCIA KRAJINY

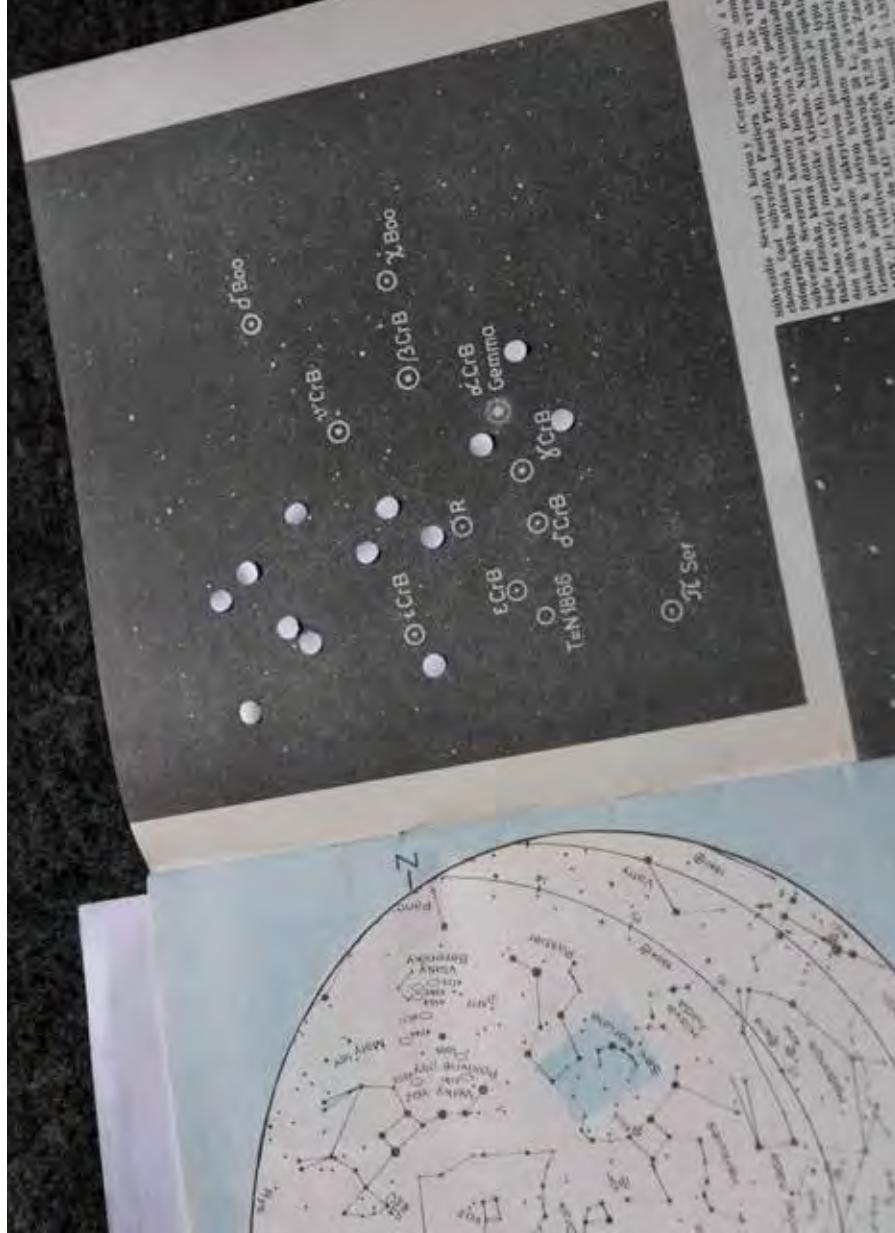
ACADEMY OF FINE ARTS AND DESIGN IN
BRATISLAVA / VYSOKÁ ŠKOLA VÝTVARNÝCH
UMENÍ A DIZAJNU V BRATISLAVE (SK)

Curator Kurátor: Dominika Ličková, Michal Hušťaty

Contact Kontakt: www.vsvu.sk

Výber prác študentov predstavuje rôznorodé pohľady na súčasný a možno aj ten budúci stav našej reality, zameraný najmä na interakciu človeka a prírody. Aktuálna téma antropocénu sa v posledných rokoch objavuje v študentských prácach periodicky, či už ide o zaznamenávanie transformovaného prostredia, alebo tvorbu vizuálnej simulácie reality. Súčasná generácia čoraz naliehavejšie pocítuje „zmenenú realitu krajiny“ a snaží sa s tým vyrovnáť pomocou rôznych autorských stratégii.

The selection of students' works presents various views on the present and perhaps also the future state of our reality, focusing mainly on the interaction between humans and nature. The current topic of Anthropocene has appeared in students' works periodically in previous years, be it recording of a transformed environment or visual reality simulation. The contemporary generation experiences "the landscape reality transformation" still more insistently and tries to cope with it by means of various personal strategies.



OFF_PLUS

PLUTO

ATELIÉR FOTOGRAFIE A NOVÝCH MÉDIÍ NA KATEDRE FOTOGRAFIE FAMU, PRAHA / THE STUDIO OF PHOTOGRAPHY, DEPARTMENT OF PHOTOGRAPHY FAMU, PRAGUE (CZ/SK)

Curator Kurátor: Hynek Alt, Jen Kratochvil

Contact Kontakt: www.foto.amu.cz

Where Kde: PHOTOPORT, Rovniankova 4

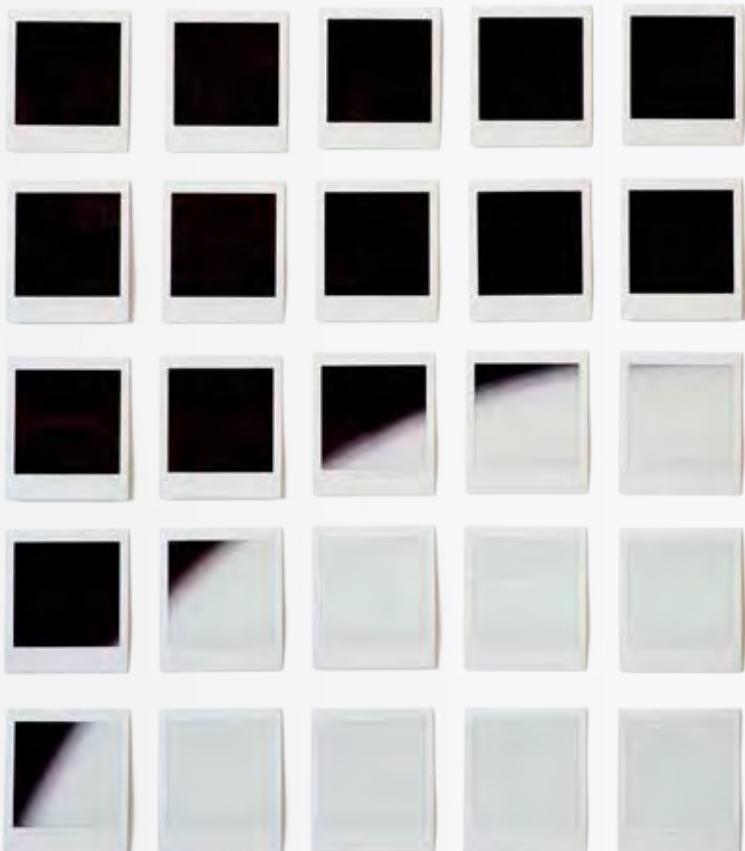
When Kedy: 27. 10. – 23. 11. 2018

Open Otvorené: We – Fri / Str – Pia: 16:00 – 19:00
FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ

Opening Otvorenie: 26. 10. 2018, 19:00

Staročeský chtonický boh, známejší ako Hádes, animovaný pes z 30. rokov, ktorý ako jeden z mála zvieracích hrdinov štúdia Disney nikdy nenadobudol antropomorfný charakter, alebo planéta, ktorá planétou byť prestala. Implikácie najrôznejších konotácií jediného mena a s nimi spojené sentimenty tvoria chrbotovú os nového spoločného projektu Ateliéru fotografie a nových médií na pražskej FAMU. Činnosť ateliéru pokúšajúceho hranice nielen svojich danyh uměleckých formátov, ale aj všeobecného zmýšľania o stave súčasného vizuálneho jazyka, respektíve jazykov, ponúka alternatívu ku klasickým tvorivým postupom filmovej akadémie.

The Old Czech chthonic god, better known as Hades; the anime dog from the 1930s, one of the few animal characters by Walt Disney Studios that has never received anthropomorphic features; or the planet that is not regarded as a true planet anymore. Implications of various connotations of a single name and related sentiments represent the backbone of the new common project by the Studio of Photography and New Media, FAMU, Prague. The studio's activities, testing borders not only of its own artistic formats but also of a general thinking about the state of the modern visual language or languages, offers an alternative to the classical creative practice in this film academy.



OFF_PLUS

APOCENTRE / APOCENTER LUKÁŠ PROCHÁZKA (SK)

Contact Kontakt:

www.wcafe.sk

Where Kde:

W CAFE, Grösslingová 62

When Kedy:

29. 10. – 14. 12. 2018

Open Otvorené:

Mo – Fri / Po – Pia: 7:30 – 22:00

Sat – Sun / So – Ne: 9:00 – 14:00

FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ

Polaroidové snímky sú väčšinou vnímané ako médium na zaznamenanie instantnej spomienky na určitý zážitok. Vystavené fotografie vyskladané do mozaiky sú tejto predmetnosti zbavené a prostredníctvom kontrastu formy prevedenia a samotného obsahu nás súbor privádza k zamýšľaniu sa nad vzťahom medzi prchavosťou a nekonečnom. Otázky pominutelnosti vyvoláva dielo za pomoci kozmickej abstrakcie, ktorá sa však stáva zreteľne konkrétnejšou pri následnom upriamovaní pozornosti na Zem, ľudstvo či samotného jednotlivca.

Polaroid images are commonly understood as a medium to capture instant memories of a particular experience. The exhibited photographs arranged in a mosaic are free of this objectivity. Through its contrasting form and content, the series leads us to contemplate the relation between ephemerality and infinity. To inspire questions of ephemerality the work applies the visuality of cosmic abstraction. However, the concept becomes clearly more concrete when the focus shifts to Earth, mankind or a particular person.



OFF_PLUS

NOT TO CAPTURE AN IMAGE, TO MAINTAIN ONE

LEONTÍNA BERKOVÁ (SK), ALŽBETA HALUŠKOVÁ (SK),
MARTINA MÄSIAROVÁ (SK), DUŠAN PREKOP (SK),
MARIE TUČKOVÁ (CZ)

Curator Kurátor:

Ľuboš Kotlár

Contact Kontakt:

www.artbookscoffee.sk

Where Kde:

ART BOOKS COFFEE, Baštová 6/B

When Kedy:

31. 10. 2018 – 11. 1. 2019

Open Otvorené:

Mo – Fri / Po – Pia: 8:00 – 19:00

Sat / So: 12:00 – 19:00

FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ

Opening Otvorenie: 31. 10. 2018, 18:00

Výstava „not to capture an image, to maintain one“ predstavuje experimentálne prístupy k (technickým) obrazom, balansuje na pomedzí analógového a digitálneho priestoru, osobným prežívaním a odosobneným konštatovaním v dobe presýtejnej obrazmi. Multimediuľná inštalácia fragmentov diel jednotlivých autorov je postavená primárne na ich vzájomnej konfrontácii, na nových kontextoch a obsahových prvkoch, vyplývajúcich z čiastočného zotretia individuálneho autorstva či ucelenej umeleckej výpovede.

This exhibition ‘not to capture an image, to maintain one’ presents experimental approaches to (technical) images; it balances in between analog and digital spaces, personal experiences and objective commentaries in this time oversaturated with pictures. This multimedia installation consisting of fragments of individual artworks is primarily based on mutual confrontation, new contexts and contents as a result of partial denial of the individual authorship or cohesive artistic expression.



OFF_PLUS

HABITAT

DOMINIKA HORÁKOVÁ (SK), SILVIA SAPAROVÁ (SK)

Curator Kurátor:	Andrej Jaroš
Contact Kontakt:	www.facebook.com/flatgallery
Where Kde:	FLATGALLERY, Baštová 1
When Kedy:	2. 11. – 30. 11. 2018
Open Otvorené:	Mo – Fri / Po – Pia: 16:00 – 20:00 Sat – Sun / So – Ne: 13:00 – 20:00 FREE ENTRY / VSTUP VOĽNÝ
Opening Otvorenie:	2. 11. 2018, 17:00

Spoločná výstava dvoch autoriek predstavuje dva samostatné cykly Dominiky Horákovej Life is Life a Beautiful Trash a dve série Silvie Saparovej Backslides I a At Home. Obe autorky výstavou Habitat pozývajú domov, trochu osobne cez svoju kuchyňu, detstvo, dôležité a obľúbené miesta a sčasti neosobne, cez naše vlastné prežívanie. Projekt bol prezentovaný minulý rok v Košiciach v celej šírke, v tomto prípade je však adaptovaný pre potreby špecifického priestoru Flatgallery.

This joint exhibition of two artists features two separate series by Dominica Horáková – "Life is Life" and "Beautiful Trash" and two series by Silvia Saparová "Backslides I" and "At Home". Both artists within the Habitat exhibition invite viewers home, personally through a kitchen, a childhood, important and familiar places, and partly impersonally, through viewers' own experience. The complete project was presented last year in Košice but in this case it has been adapted to the space requirements of Flatgallery.

PROGRAM ODDUNAJ

VSTUP VOĽNÝ / FREE ENTRY

PIATOK / FRIDAY 2. 11. 2018
18:00 – 21:00

18:00 / FESTIVAL GRAND OPENING

Slávnostné otvorenie deviateho ročníka fotografického OFF_festivalu Bratislava. Počas celého večera bude za Dijskym pulom stáť Miroš Glaublic. / The grand opening of the ninth OFF_festival Bratislava. Music will be performed by Miroš Glaubic during the whole evening.

18:30 / ON_AWARD 2018

Vyhľásenie víťaza ON_award 2018. Portra: Jana Hojstričová, Jarosław Klupsí, Dita Pepe, Zuzana Lapičková / Announcement of the ON_award winner of 2018. Jury: Jana Hojstričová, Jarosław Klupsí, Dita Pepe, Zuzana Lapičková

OFF_LIBRIS 2018

Od začiatku otvárenia festivalu ponúkame v rámci výstavy prezentáciu najnovších fotografických kníh študentov Katedry fotografie a nových médií a Katedry vizuálnej komunikácie VŠVU. Organizátori projektu: Mgr. Art. Oľja Triaška Stefanovič, ArtD., Mgr. Art. Juraj Blaško, ArtD. / From the festival opening we are displaying a presentation of the latest photo books created by students of the Photography and New Media Department and Department of Visual Communication, AfAD, Bratislava. Project organizers: Mgr. Art. Oľja Triaška Stefanovič ArtD and Mgr. Art. Juraj Blaško, ArtD.

V rámci projektu KEGA 16 / K-16 004 00 - Vznik fotografickej knihy

SOBOTA / SATURDAY 3. 11. 2018
10:00 – 16:00

10:00 – 16:00 / REFRESHMENTS

Občerstvenie v podobe filtrovanej kávy od black. /
Filtered coffee by black. www.black.xyZ

10:00 – 10:45 / MORNING YOGA

Kombinujeme umenie myšle s umením tela. Prinejte si športové oblečenie a logamatu. / We combine the art of mind with the art of body. Bring your training clothes and yoga mat.

11:00 – 13:00 / HANGOVER GUIDED TOUR

Prehliadka výstav s autorským výkladom. Zadarmo instantný nápoj s vitamínom C na našetrovanie. / Guided tour with artist talk. Free instant drink with vitamin C for a kick-start.

14:30 – 16:00 / PHO BO HOSTED TALK

Produkcia autorských fotografičkých kníh v Slovensku, Poľsku a v Nemecku. Hostia: Jasna Jemejček, nezávislá kurátorka zo Slovinska , Anna Nalečka-Milach, grafická dizajnéreka z Poľska a Roman Bežiak, fotograf a pedagóg z Nemecka. Moderátori: Oľja Triaška Stefanovič, Juraj Blaško (autori projektu). Všeľky diskusie budú v anglickom jazyku. / Production of photographic books in Slovenia, Poland and Germany. Guests: Jasna Jemejček, independent curator from Slovenia, Anna Nalečka-Milach, graphic designer from Poland and Roman Bežiak, photographer and pedagogue from Germany. Moderators: Oľja Triaška Stefanovič and Juraj Blaško (project authors). All discussions will be in English.

21:00 – 24:00 / OFF_FESTIVAL AFTERPARTY: RAW BYTES 2018

SATORI STAGE, Mieckiewicova 9

Videoprojekcia najnovších fotografických projektov študentov Katedry fotografie a nových médií, VŠVU s hudobným sprievodom DJ Skaličana a projekcia tvorby minuloročného víťaza ceny ON_award Eetu Linrankivího. / A video projection of photographic works by students of the Department of Photography and New Media, AFAD, with musical accompaniment by DJ Skaličan and the projection of works by Eetu Linrankiví, winner of last year's ON_award.



► VYSOKÁ ŠKOLA Výtvarných
► F UMBENÍ V BRATISLAVE
► > F ACADEMY OF FINE ARTS
► > D AND DESIGN IN BRATISLAVA

ACCOMPANYING PROGRAM

VSTUP VOĽNÝ / FREE ENTRY

CAFÉ BERLINKA SNG, Námestie Ľudovíta Šúra 4

PIATOK / FRIDAY 2. 11. 2018

16:30 – 17:30 / PHO BO HOSTED TALK

Donald Weber, Martin Kollár

Moderovaná diskusia v spolupráci z Vysokou školu výtvarných umení v Bratislave, Kanadský fotograf Donald Weber a slovenský fotograf Martin Kollár a budú diskutovať o ich autorských fotografických knihách. / Moderated discussion in cooperation with the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava, The Canadian photographer Donald Weber and the Slovak photographer Martin Kollár discuss their photographic books.

SOBOTA / SATURDAY 3. 11. 2018

20:00 – 23:00 / FOTO AFTERPARTY

Donald Weber, Martin Kollár

Program: kresby Stredoeurópsky dom fotografie a IMAGO, vyhodnotenie biendle súťaže o najlepsiu fotoknihu v strednej a východnej Európe za roky 2017 a 2018. / Program: books launch- Stredoeurópsky dom fotografie (Central European House of Photography), IMAGO, results of the biennale competition The Best Photo Book in Central and Eastern Europe in 2017 and 2018.

PONDELOK / MONDAY 5. 11. 2018

**19:00 – 21:00 / FOTOPONDELOK /
PHOTOMONDAY**

Prezentácia tvorby umelcov 9. ročníka OFF_festivalu Bratislava. Moderátori: Veronika Markovičová, Peter Marek / Presentation of works by artists exhibiting at the 9th OFF_festival, Bratislava. Moderators: Veronika Markovičová and Peter Marek.

OFF_FESTIVAL BRATISLAVA 2018

OFF_team

Dušan Kochol, Zuzana Lapitková,
Karolína Kedrová, Natália Jakubcová,
Peter Barenyi, Zuzana Timčíková,
Patrik Vachalík, Alexandra Galambová,
Soňa Belyusová, Dominika Drusanová,
Lukáš Procházka, Viktoria Oroszová,
Juraj Figura

Graphic design

Gorgo, Monkey Lounge s. r. o.

Cover photo

Photo: Thom Pierce

Graphic design: Ervíн Gejdoš

ON_award

Simona Janišová

Printed by Kanovits media, s. r. o.

© OFF_festival Bratislava

Bratislava 2018

www.offfestival.sk

Festival z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia.

u. fond
na podporu
umenia

CTP | **VM**
VERSA MEDIA

M²BUSINESS 
polograph

FOTO  **Flash Art**
Vlastné fotografie Czech & Slovak Edition

LAV 
www.lav.sk

SATORI STAGE

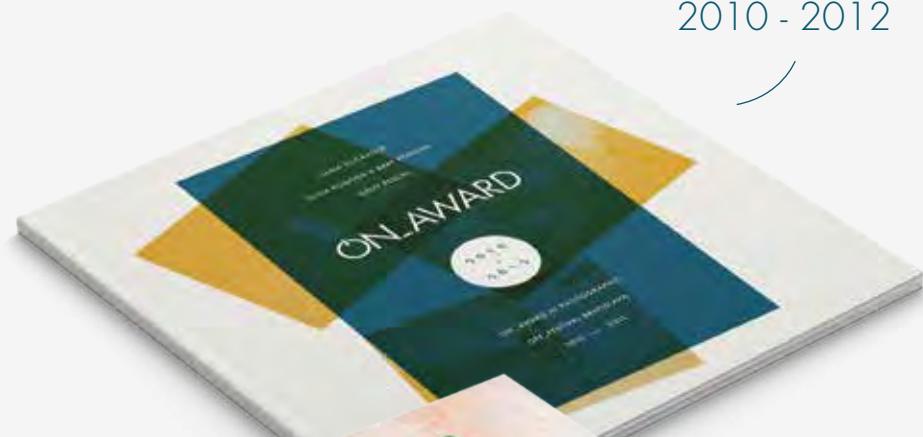
2018
MÉSIAČ
FOTOGRAFIE
PHOTOGRAPHY
MONTH OF
FOTOGRAFIÍ

EM
OP

9.
EUROPEAN
MONTH OF
PHOTOGRAPHY
1. – 30. of NOV
2018
BRATISLAVA



VOLUME 1
2010 - 2012



VOLUME 2
2013 - 2015



OFF_FESTIVAL
BRATISLAVA
PUBLICATIONS

